Οδηγός στα ελληνικά · βήμα βήμα

am-finanzvergleich.de

Σύγκριση στη γλώσσα σου.

Ασφάλεια αυτοκινήτου στη Γερμανία: το εργαλείο σύγκρισης βήμα βήμα

Το εργαλείο σύγκρισης είναι στα γερμανικά. Εδώ βλέπεις τις οθόνες με τη σειρά και τι σημαίνει κάθε πεδίο στα ελληνικά. Έτσι τα συμπληρώνεις όλα μόνος σου.

Πώς τον χρησιμοποιείς: Κράτα αυτόν τον οδηγό ανοιχτό. Άνοιξε το εργαλείο σύγκρισης στην παρακάτω διεύθυνση και συμπλήρωσε τις οθόνες με τη σειρά.
Το εργαλείο σύγκρισης είναι εδώ: am-finanzvergleich.de/el/asfaleia-aftokinitou-sti-germania/

1. **«Situation» (η περίπτωσή σου).** «Was möchten Sie versichern?»: τι θέλεις να ασφαλίσεις. «Neu angeschafftes Auto»: αυτοκίνητο που μόλις πήρες, καινούριο ή μεταχειρισμένο. Διάλεξέ το αν θα το βγάλεις τώρα στο όνομά σου. «Bestehendes Auto»: αυτοκίνητο που έχεις ήδη και είναι ασφαλισμένο. Διάλεξέ το αν θέλεις μόνο να αλλάξεις ασφαλιστική εταιρεία. «Versicherungsbeginn»: η μέρα που ξεκινά η νέα ασφάλεια. Αν αλλάζεις ασφάλεια, συνήθως είναι η 1η Ιανουαρίου. Μετά πάτα «weiter».

2. **«Ihr Auto» (το αυτοκίνητό σου).** «Fahrzeugauswahl über»: πώς θέλεις να βρεις το αυτοκίνητό σου. «Fahrzeugschein (HSN/TSN)»: με τους δύο κωδικούς της άδειας κυκλοφορίας. Είναι ο πιο εύκολος και ο πιο σωστός τρόπος. Οι κωδικοί γράφονται στην άδεια στα πεδία 2.1 και 2.2. «Marke & Modell (Suche)»: αναζήτηση με μάρκα και μοντέλο. Τότε σε ρωτάει με τη σειρά: «Marke» μάρκα, «Modell» μοντέλο, «Kraftstoff» καύσιμο, «Karosserie» τύπος αμαξώματος, «Leistungsbereich» ισχύς του κινητήρα. «Erstzulassung des Autos»: η ημερομηνία της πρώτης άδειας κυκλοφορίας, γράφεται στην άδεια. «Finanzierung des Autos»: πώς πλήρωσες το αυτοκίνητο. «Eigenfinanziert» με δικά σου χρήματα, «Kreditfinanziert» με δάνειο, «Leasing» με μίσθωση.

3. **«Nutzung Ihres Autos» (πώς χρησιμοποιείς το αυτοκίνητο).** «Verwendung»: «nur privat (inkl. Arbeitsweg)» μόνο ιδιωτικά, μαζί με τη διαδρομή για τη δουλειά. «nur gewerblich» μόνο επαγγελματικά. «privat und gewerblich» και τα δύο. «Jährliche Fahrleistung»: πόσα χιλιόμετρα κάνεις τον χρόνο. Αν δεν ξέρεις, το «Fahrleistung berechnen» σε βοηθά να το υπολογίσεις. «Nächtlicher Stellplatz»: πού μένει το αυτοκίνητο τη νύχτα. «Einzelgarage» δικό σου γκαράζ, «Straße (öffentlich)» δρόμος, «Privat-/Betriebsgrund» ιδιωτικός χώρος ή χώρος της επιχείρησης, «Parkplatz» πάρκινγκ. «Stellplatz abschließbar»: αν ο χώρος κλειδώνει, «ja» ναι, «nein» όχι. «Saisonkennzeichen»: αν το αυτοκίνητο κυκλοφορεί μόνο ορισμένους μήνες τον χρόνο. Για τους περισσότερους η απάντηση είναι «nein».

4 **«Versicherungsnehmer (Sie selbst)» (αυτός που κάνει την ασφάλεια, δηλαδή εσύ).** «Geschlecht»: «männlich» άντρας, «weiblich» γυναίκα. «Geburtsdatum»: η ημερομηνία γέννησής σου. «Pkw-/Auto-Führerschein erworben am»: πότε πήρες το δίπλωμα οδήγησης. «Land des Führerscheinerwerbs»: σε ποια χώρα το πήρες. «Familienstand»: οικογενειακή κατάσταση, «verheiratet» παντρεμένος, «ledig» ανύπαντρος. «Beruflicher Status»: «Angestellte/r» υπάλληλος, «Arbeiter/in» εργάτης. «Postleitzahl»: ταχυδρομικός κώδικας. «Wohnort»: ο τόπος όπου μένεις. «Punkte in Flensburg»: αν έχεις βαθμούς ποινής για τροχαίες παραβάσεις. «Regelmäßiger Zugriff auf weiteres Auto»: αν μπορείς να χρησιμοποιείς τακτικά και άλλο αυτοκίνητο.

5 **«Fahrer Ihres Autos» (ποιος οδηγεί το αυτοκίνητο).** «Fahrer des Autos»: «Versicherungsnehmer» μόνο εσύ. «Versicherungsnehmer und weitere Fahrer» εσύ και άλλοι οδηγοί. Αν διαλέξεις άλλους οδηγούς, σε ρωτάει και την ηλικία τους. «Halter des Autos»: αυτός που γράφεται στην άδεια ως κάτοχος. «Zulassung auf den Halter»: από πότε είναι το αυτοκίνητο στο όνομα αυτού του προσώπου. «wie Erstzulassung» σημαίνει ίδια μέρα με την πρώτη άδεια.

6 **«Ihre aktuelle Versicherung» (η τωρινή σου ασφάλεια).** Σε ρωτάει αν αλλάζεις ασφάλεια. «Auto aktuell versichert bei»: σε ποια εταιρεία είναι ασφαλισμένο τώρα το αυτοκίνητο. «Wie lange waren Sie bei diesem Versicherer»: πόσο καιρό είσαι σε αυτή την εταιρεία. «bis zu 1 Jahr» έως έναν χρόνο, «länger als 1 Jahr» πάνω από έναν χρόνο. «Ist Ihr aktueller Vertrag bereits gekündigt»: αν έχεις ήδη ακυρώσει το τωρινό συμβόλαιο. Η φόρμα γράφει «1-Klick-Kündigungsservice». Είναι μια υπηρεσία που στέλνει την επιστολή ακύρωσης για σένα.

7 **«Ihr Schadenfreiheitsrabatt» (η έκπτωσή σου για χρόνια χωρίς ζημιά).** «Vom Versicherer regulierte Schäden in den letzten 3 Jahren»: αν η ασφάλεια πλήρωσε κάποια ζημιά τα τελευταία 3 χρόνια. «Schadenfreiheitsklasse (SF-Klasse) Haftpflicht»: η κατηγορία σου για χρόνια χωρίς ζημιά. Δίπλα γράφει τον επόμενο χρόνο, γιατί ρωτάει την κατηγορία που θα ισχύει τότε. Όπως εξηγεί η φόρμα, αν δεν την ξέρεις, προσθέτεις 1 στη φετινή σου κατηγορία. Τη φετινή τη βρίσκεις στον λογαριασμό της ασφάλειάς σου. «Weiteres Auto auf Sie oder ein Familienmitglied versichert»: αν υπάρχει άλλο αυτοκίνητο ασφαλισμένο στο όνομά σου ή στο όνομα κάποιου από την οικογένεια.

8 **«Rabatte» (εκπτώσεις).** «Berufsrabatte»: εκπτώσεις λόγω επαγγέλματος. «Beruf» επάγγελμα, «Branche» κλάδος, «Arbeitsweise» πώς δουλεύεις, «Arbeitgeber» εργοδότης. «Kombi-Rabatte»: σημειώνεις αν έχεις και άλλες ασφάλειες. «Rechtsschutz» νομική προστασία, «Unfall» ατυχήματα, «Kranken» υγεία, «Leben» ζωή, «Rente» σύνταξη. «Weitere Rabatte»: άλλες εκπτώσεις. «Kinder unter 17 Jahren im Haushalt» αν στο σπίτι μένουν παιδιά κάτω των 17. «Selbstgenutztes Wohneigentum» αν μένεις σε δικό σου σπίτι. «Jahreskarte für den öffentlichen Nahverkehr» αν έχεις ετήσια κάρτα για τις συγκοινωνίες. «BahnCard-Besitzer» αν έχεις εκπτωτική κάρτα τρένου. «Automobilclub-Mitglied» αν είσαι μέλος σε λέσχη αυτοκινήτου. Στο τέλος υπάρχει ένα κουτάκι: επιβεβαιώνεις ότι πήρες τις πρώτες πληροφορίες του μεσίτη (Erstinformationen). Απάντησε σωστά σε όλα, γιατί η ασφάλεια μπορεί να τα ελέγξει όταν γίνει ζημιά.

9 **«Tarifoptionen» (επιλογές τιμολογίου).** Ανοίγει ένα μικρό παράθυρο. «Versicherungsschutz»: ποια κάλυψη θέλεις. «Haftpflicht» η υποχρεωτική ασφάλεια, «Teilkasko» μερική κάλυψη, «Vollkasko» πλήρης κάλυψη. «Selbstbeteiligung»: το ποσό που πληρώνεις εσύ σε κάθε ζημιά. Όσο πιο μεγάλο το ποσό, τόσο πιο χαμηλό το ασφάλιστρο. «Werkstattauswahl»: πού γίνεται η επισκευή. «durch Versicherer» σημαίνει σε συνεργείο που διαλέγει η ασφάλεια και συνήθως βγαίνει πιο φθηνά. «Zahlweise»: τρόπος πληρωμής, «jährlich» μία φορά τον χρόνο. Με το κουμπί «übernehmen» αποθηκεύεις τις επιλογές σου.

10 **«Ergebnis» (η λίστα με τα αποτελέσματα).** Οι προσφορές εμφανίζονται η μία κάτω από την άλλη. «Günstigster Tarif»: το πιο φθηνό τιμολόγιο. «Preis-Leistungs-Empfehlung»: πρόταση με καλή κάλυψη για την τιμή της. Η τιμή είναι συνήθως για έναν χρόνο. «Tarifnote»: ο βαθμός του τιμολογίου. «Leistungsdetails»: τι ακριβώς καλύπτει. «Tarif vergleichen»: βάλε τα τιμολόγια δίπλα δίπλα. Αριστερά γράφει «Schutz erweitern», δηλαδή μεγάλωσε την κάλυψη: «Schutzbrief» οδική βοήθεια, «Fahrerschutz» προστασία οδηγού, «Rabattschutz» προστασία της έκπτωσης. Είναι προαιρετικά και ανεβάζουν το ασφάλιστρο. Για να διαλέξεις ένα τιμολόγιο, πάτα «weiter».

11 **Αφού διαλέξεις τιμολόγιο: έξι σύντομα βήματα.** Πάνω γράφει: «Kontakt» επικοινωνία, «Fahrzeug» όχημα, «Vorversicherung» προηγούμενη ασφάλεια, «Optionen» επιλογές, «Zahlungsdaten» στοιχεία πληρωμής, «Übersicht» σύνοψη. Στο βήμα «Kontakt» σε ρωτάει «E-Mail-Adresse» το email σου, «Telefonnummer» το τηλέφωνό σου, «Anrede» προσφώνηση, «Herr» κύριος, «Frau» κυρία, και «Titel» τίτλο. Αν δεν έχεις τίτλο, μένει «kein Titel». Μετά γράφεις το όνομα και τη διεύθυνσή σου. Στο βήμα «Zahlungsdaten» σε ρωτάει τον αριθμό του τραπεζικού λογαριασμού (IBAN) από όπου θα πληρώνεται το ασφάλιστρο. Στο βήμα «Übersicht» τα βλέπεις όλα άλλη μια φορά. Όταν πατήσεις το τελευταίο κουμπί, κλείνει το συμβόλαιο. Πριν το πατήσεις, έλεγξε όσα έγραψες.

Σε κάθε οθόνη «zurück» σημαίνει πίσω και «weiter» συνέχεια. Μπορείς όποτε θέλεις να γυρίσεις πίσω ή να κλείσεις τη σελίδα. Αν δεν πατήσεις το τελευταίο κουμπί επιβεβαίωσης, δεν έχει κλείσει κανένα συμβόλαιο.

Αν σε βοήθησε αυτός ο οδηγός, στείλε τον σε έναν φίλο ή στην οικογένειά σου στη Γερμανία.

am-finanzvergleich.de/el/asfaleia-aftokinitou-sti-germania/

Δεν είμαστε σύμβουλοι ούτε μεσίτες. Η σύγκριση είναι δωρεάν για σένα. Αν κλείσεις συμβόλαιο μέσω των συνεργατών μας, μπορεί να πάρουμε προμήθεια. Η τιμή για σένα δεν αλλάζει. Τα εργαλεία σύγκρισης ανήκουν στους συνεργάτες μας και οι οθόνες μπορεί να αλλάξουν με τον καιρό. Πριν κλείσεις συμβόλαιο, σιγουρέψου ότι τα κατάλαβες όλα.